

# Quý vị có cần hỗ trợ thanh toán hóa đơn bệnh viện không?

Có tin tốt lành! Có một dự luật mới ở Colorado giúp những bệnh nhân có thu nhập thấp và trung bình thanh toán hóa đơn bệnh viện của họ. Bắt đầu từ ngày 1 Tháng Chín, 2022, nếu quý vị đến bệnh viện:

## 1. Bệnh viện phải kiểm tra xem quý vị có đủ điều kiện để được nhận hỗ trợ hay không.



Nếu quý vị không có bảo hiểm - hoặc nếu quý vị có bảo hiểm và quý vị yêu cầu được sàng lọc điều kiện - bệnh viện phải kiểm tra xem quý vị có đủ điều kiện đối với:

- **Các chương trình bảo hiểm y tế công cộng**, như Health First Colorado (Chương trình Medicaid của Colorado), Emergency Medicaid, Child Health Plan *Plus* (CHP+) và Medicare. Các chương trình này có thể chi trả tất cả hoặc một phần hóa đơn chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- **Giảm giá** hóa đơn bệnh viện của quý vị.

## 2. Quý vị có thể đủ điều kiện để được giảm giá dựa trên thu nhập của mình.



**Nếu hộ gia đình của quý vị có thu nhập thấp hoặc trung bình, quý vị có thể đủ điều kiện nhận Dịch vụ Chăm sóc Giảm giá tại Bệnh viện.** Việc quý vị có bảo hiểm y tế hay không có bảo hiểm không quan trọng. Quý vị không cần phải là công dân Hoa Kỳ hoặc có một tình trạng nhập cư cụ thể để đủ điều kiện.

Tất cả các hộ gia đình ở Colorado có thu nhập bằng hoặc dưới 250% Mức Chuẩn nghèo Liên Bang đều đủ điều kiện (\$3,260/tháng đối với một cá nhân, \$6,697/tháng đối với một gia đình bốn người). Một số bệnh viện giảm giá cho những người có thu nhập thậm chí còn cao hơn. Nhiều người có thu nhập trung bình ngạc nhiên khi biết rằng họ đủ điều kiện để được hỗ trợ.

## Cách thức áp dụng như thế nào?

- **Nếu quý vị không có bảo hiểm y tế**, bệnh viện phải sàng lọc điều kiện để xem quý vị có đủ điều kiện hay không.
- **Nếu quý vị có bảo hiểm y tế**, bệnh viện phải sàng lọc điều kiện khi quý vị yêu cầu họ, **nhưng quý vị phải yêu cầu!** Nếu quý vị có bảo hiểm y tế và quan tâm đến việc giảm giá, hãy nói với bệnh viện, "Tôi muốn được sàng lọc điều kiện cho bảo hiểm y tế công cộng và chăm sóc giảm giá của bệnh viện."
- Các bệnh viện phải hỗ trợ quý vị bằng ngôn ngữ quý vị ưu tiên sử dụng.
- Sau khi quý vị trả lời một số câu hỏi sàng lọc, bệnh viện phải cho quý vị biết liệu quý vị có thể đủ điều kiện để được hỗ trợ hay không. Nếu quý vị muốn làm đơn xin giảm giá, bệnh viện phải giúp quý vị điền đơn, ngay cả khi họ cho rằng quý vị có thể sẽ không đủ điều kiện.
- **Nếu đơn của quý vị được chấp thuận, bệnh viện phải giảm giá cho quý vị.** Bệnh viện cũng phải cung cấp cho quý vị một kế hoạch thanh toán dựa trên một phần nhỏ thu nhập hộ gia đình hàng tháng của quý vị. Và nếu vẫn còn khoản dư nợ sau khi quý vị đã thực hiện 36 lần thanh toán hàng tháng theo kế hoạch thanh toán của mình, bệnh viện phải xem là hóa đơn đã được thanh toán.
- Các bệnh viện cũng phải thực hiện một số bước nhất định trước khi gửi hóa đơn bệnh viện của quý vị cho bên thu hồi nợ.

## Quý vị muốn tìm hiểu thêm?

Hãy liên hệ với bệnh viện của mình và nói rằng quý vị quan tâm đến việc ghi danh Dịch vụ Chăm sóc Giảm giá của Bệnh viện!

Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị với tư cách là bệnh nhân, hãy truy cập [www.cohealthinitiative.org/hospital-discounted-care/](http://www.cohealthinitiative.org/hospital-discounted-care/).

